
Goriva – Identifikacija združljivosti z vozili – Grafični prikaz informacij za potrošnika

Fuels – Identification of vehicle compatibility – Graphical expression for consumer information

Carburants – Identification de la compatibilité des véhicules – Expression graphique pour l'information des consommateurs

Kraftstoffe – Identifizierung der Fahrzeug-Kompatibilität – Graphische Darstellung zur Verbraucherinformation

Itih Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[SIST EN 16942:2016+A1:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8c9884d2-3ce2-4f56-a95c-7c0b896772d8/sist-en-16942-2016a1-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8c9884d2-3ce2-4f56-a95c-7c0b896772d8/sist-en-16942-2016a1-2021>

NACIONALNI UVOD

Standard SIST EN 16942:2016+A1 (sl), Goriva – Identifikacija združljivosti vozil – Grafični prikaz informacij za potrošnika, 2021, ima status slovenskega standarda in je istoveten evropskemu standardu EN 16942:2016+A1:2021 (en), Fuels – Identification of vehicle compatibility – Graphical expression for consumer information, 2021.

Ta standard nadomešča SIST EN 16942:2016.

NACIONALNI PREDGOVOR

Evropski standard EN 16942:2016+A1:2021 je pripravil tehnični odbor Evropskega komiteja za standardizacijo CEN/TC 441 Označevanje goriv, katerega sekretariat vodi NEN.

Slovenski standard SIST EN 16942:2016+A1:2021 je prevod evropskega standarda EN 16942:2016+A1:2021. V primeru spora glede besedila slovenskega prevoda v tem standardu je odločilen izvorni evropski standard v angleškem jeziku. Slovensko izdajo standarda je pripravil tehnični odbor SIST/TC NAD Naftni proizvodi, maziva in sorodni proizvodi.

Odločitev za izdajo tega dokumenta je 2. aprila 2021 sprejel SIST/TC NAD Naftni proizvodi, maziva in sorodni proizvodi.

ZVEZA S STANDARDI

S privzemom tega evropskega standarda veljajo za omejeni namen referenčnih standardov vsi standardi, navedeni v izvirniku, razen standardov, ki so že sprejeti v nacionalno standardizacijo:

SIST EN 228:2012+A1:2017 Goriva za motorna vozila – Neosvinčeni motorni bencini – Zahteve in preskusne metode

SIST EN 590:2013+A1:2017 Goriva za motorna vozila – Dizelsko gorivo – Zahteve in preskusne metode

SIST EN 14678-3:2013 Oprema in pribor za utekočinjeni naftni plin (UNP) – Izdelava in lastnosti opreme za UNP za bencinske servise – 3. del: Rezervoarji za zasebne in industrijske bencinske servise

SIST EN 15293:2018 Goriva za motorna vozila – Gorivo etanol (E85) za motorna vozila – Zahteve in preskusne metode

SIST EN 16734:2016+A1:2019 Goriva za motorna vozila – Dizelsko gorivo za motorna vozila B10 – Zahteve in preskusne metode

SIST EN 16709:2015+A1:2019 Goriva za motorna vozila – Dizelsko gorivo z visoko vsebnostjo FAME (B20 in B30) – Zahteve in preskusne metode

SIST EN 14214:2012+A2:2019 Tekoči naftni proizvodi – Metilni estri maščobnih kislin (FAME) za dizelske motorje in ogrevanje - Zahteve in preskusne metode

SIST EN 15940:2016+A1:2018+AC:2019 Goriva za motorna vozila – Parafinsko dizelsko gorivo iz sinteze ali postopka s hidrogeniranjem – Zahteve in preskusne metode

SIST EN 589:2019 Goriva za motorna vozila – Utekočinjeni naftni plin (UNP) – Zahteve in preskusne metode

SIST EN 16723-2:2017 Zemeljski plin in biometan za uporabo v prometu in biometan za dodajanje v omrežje zemeljskega plina – 2. del: Specifikacije goriv za motorna vozila

OSNOVA ZA IZDAJO STANDARDA

- privzem standarda EN 16942:2016+A1:2021

PREDHODNA IZDAJA

- EN 16942:2016, Goriva – Identifikacija združljivosti z vozili – Grafični prikaz informacij za potrošnika

OPOMBE

- Povsod, kjer se v besedilu standarda uporablja izraz "evropski standard", v SIST EN 16942:2016+A1:2021 to pomeni "slovenski standard".
- Nacionalni uvod in nacionalni predgovor nista sestavni del standarda.
- Ta nacionalni dokument je istoveten EN 16942:2016+A1:2021 in je objavljen z dovoljenjem

CEN-CENELEC
Upravni center
Rue de la Science 23
B-1040 Bruselj

This national document is identical with EN 16942:2016+A1:2021 and is published with the permission of

CEN-CENELEC
Management Centre
Rue de la Science 23
B-1040 Brussel

Itekh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[SIST EN 16942:2016+A1:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8c9884d2-3ce2-4f56-a95c-7c0b896772d8/sist-en-16942-2016a1-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8c9884d2-3ce2-4f56-a95c-7c0b896772d8/sist-en-16942-2016a1-2021>

iTeh Standards (prazna stran)
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[SIST EN 16942:2016+A1:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8c9884d2-3ce2-4f56-a95c-7c0b896772d8/sist-en-16942-2016a1-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8c9884d2-3ce2-4f56-a95c-7c0b896772d8/sist-en-16942-2016a1-2021>

Slovenska izdaja

Goriva – Identifikacija združljivosti z vozili – Grafični prikaz informacij za potrošnika

Fuels – Identification of vehicle
compatibility – Graphical
expression for consumer
information

Carburants – Identification de la
compatibilité des véhicules –
Expression graphique pour
l'information des
consommateurs

Kraftstoffe – Identifizierung der
Fahrzeug-Kompatibilität –
Graphische Darstellung zur
Verbraucherinformation

Ta evropski standard je CEN sprejel 26. avgusta 2016 in vključuje dopnilo 1, ki ga je CEN sprejel 13. decembra 2020.

Člani CEN morajo izpolnjevati določila poslovnika CEN/CENELEC, s katerim je predpisano, da mora biti ta standard brez kakršnihkoli sprememb sprejet kot nacionalni standard. Seznami najnovjših izdaj teh nacionalnih standardov in njihovi bibliografski podatki so na voljo pri Upravnem centru CEN-CENELEC ali članih CEN.

Evropski standardi obstajajo v treh uradnih izdajah (angleški, francoski in nemški). Izdaje v drugih jezikih, ki jih člani CEN na lastno odgovornost prevedejo in izdajo ter prijavijo pri Upravnem centru CEN-CENELEC, veljajo kot uradne izdaje.

Člani CEN so nacionalni organi za standarde Avstrije, Belgije, Bolgarije, Cipra, Češke republike, Danske, Estonije, Finske, Francije, Grčije, Hrvaške, Irske, Islandije, Italije, Latvije, Litve, Luksemburga, Madžarske, Malte, Nemčije, Nizozemske, Norveške, Poljske, Portugalske, Republike Severna Makedonija, Romunije, Slovaške, Slovenije, Srbije, Španije, Švedske, Švice, Turčije in Združenega kraljestva.

CEN

Evropski komite za standardizacijo
European committee for standardization
Comité européen de normalisation
Europäisches komitee für normung

Upravni center CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Bruselj

VSEBINA	Stran
Evropski predgovor	3
Uvod	4
1 Področje uporabe	5
2  Zveze s standardi 	5
3 Izrazi in definicije	5
4 Načela	6
5 Splošne zahteve za identifikacijske oznake	6
5.1 Barvna shema	6
5.2 Razlikovanje vrst goriva	6
5.3 Velikost	7
5.4 Kategorizacija združljivosti	7
6 Mesto identifikacijske oznake	7
6.1 Splošno	7
6.2 Oskrbovalna mesta	7
6.3 Vozila	7
6.4 Priročniki za uporabo vozila in prodajalne vozil	8
7 Identifikacijska oznaka za bencinska goriva	8
7.1 Oblika in velikosti	8
7.2 Simboli	8
8 Identifikacijska oznaka za dizelska goriva	8
8.1 Oblika in velikosti	8
8.2 Simboli	9
9 Identifikacijska oznaka za plinasta goriva	9
9.1 Oblika in velikosti	9
9.2 Simboli	9
10 Okvir za izbirne informacije za potrošnika na nacionalni ravni	9
Dodatek A (informativni): Primeri nalepk	12
A.1 Splošno	12
A.2 Primeri identifikacijskih oznak za bencinska goriva	12
A.3 Primeri identifikacijskih oznak za dizelska goriva	13
A.3.1 Primeri za dizelska goriva, ki vsebujejo metilne estre maščobnih kislin	13
A.3.2 Primer za parafinska dizelska goriva	14
A.4 Primeri identifikacijskih oznak za plinasta goriva	14
Dodatek B (informativni): Seznam trenutnih goriv in njihove specifikacije	16
Dodatek C (informativni): Primeri označevanja	17
C.1 Neosvinčena bencinska goriva	17
Literatura.....	19

Evropski predgovor

Ta dokument (EN 16942:2016+A1:2021) je pripravil tehnični odbor CEN/TC 441 "Označevanje goriv", katerega sekretariat je v pristojnosti NEN.

Ta evropski standard mora dobiti status nacionalnega standarda bodisi z objavo istovetnega besedila ali z razglasitvijo najpozneje septembra 2021, nasprotujoče nacionalne standarde pa je treba razveljaviti najpozneje septembra 2021.

Opozoriti je treba na možnost, da je lahko nekaj elementov tega dokumenta predmet patentnih pravic. CEN ne prevzema odgovornosti za identifikacijo katerihkoli ali vseh takih patentnih pravic.

Ta dokument vključuje dopolnilo 1, ki ga je CEN odobril 13. decembra 2020.

Ta dokument nadomešča  EN 16942:2016 .

Začetek in konec besedila, dodanega ali spremenjenega z dopolnilom, sta označena z oznakama  .

Ta dokument podpira izvajanje evropske Direktive 2014/94/EU [1]. Ta dokument je bil pripravljen na podlagi pisnih navodil, ki jih je Evropska komisija poslala CEN in CENELEC.

Skladno z notranjimi predpisi CEN-CENELEC morajo ta evropski standard prevzeti nacionalne organizacije za standarde naslednjih držav: Avstrije, Belgije, Bolgarije, Cipra, Češke republike, Danske, Estonije, Finske, Francije, Grčije, Hrvaške, Irske, Islandije, Italije, Latvije, Litve, Luksemburga, Madžarske, Malte, Nemčije, Nizozemske, Norveške, Poljske, Portugalske, Republike Severna Makedonija, Romunije, Slovaške, Slovenije, Srbije, Španije, Švedske, Švice, Turčije in Združenega kraljestva.

(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[SIST EN 16942:2016+A1:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8c9884d2-3ce2-4f56-a95c-7c0b896772d8/sist-en-16942-2016a1-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8c9884d2-3ce2-4f56-a95c-7c0b896772d8/sist-en-16942-2016a1-2021>

Uvod

V skladu s 7. členom Direktive 2014/94/EU [1] morajo države članice EU do 18. novembra 2016 sprejeti zakone, predpise in upravne ukrepe, potrebne za zagotovitev, da se informacije za uporabnike o združljivosti njihovih vozil z gorivom ali polnilnimi mesti za polnjenje z električno energijo navedejo v navodilih za uporabo motornih vozil, na oskrbovalnih in polnilnih mestih, na motornih vozilih in v prodajalnah motornih vozil na njihovem ozemlju.

Kot je določeno v tem členu, morajo te informacije temeljiti na določilih o označevanju standardov ESO¹⁾, ki določajo tehnične specifikacije za goriva. Vendar pa nobeno določilo o označevanju obstoječih evropskih standardov za kakovost goriva ^{AN} (kot sta EN 228 [2] za neosvinčena bencinska goriva ^{AN} in EN 590 [3] za dizelsko gorivo) ne vključuje grafičnega prikaza, ki izpolnjuje zahteve direktive.

V pismu CEN z dne 26. avgusta 2015 je Evropska komisija zahtevala, naj si CEN/TC 441 prizadeva za razvoj in sprejetje ustreznega(-ih) evropskega(-ih) standarda(-ov), ki določa(-jo) usklajene specifikacije o označevanju združljivosti za posamezna goriva, ki se dajejo na trg. Ta določila naj bi vključevala grafični prikaz, vključno z barvno shemo za kodiranje. Grafični prikaz naj bi bil tudi v skladu z naslednjimi zahtevami 7. člena Direktive 2014/94/EU:

- a) da zagotavlja ustrezne, dosledne in jasne informacije o motornih vozilih, ki jih je mogoče redno polniti z združljivimi gorivi, danimi na trg,
- b) da ga je enostavno in zlahka razumeti,
- c) da je nameščen tako, da je jasno viden:
 - 1) na ustreznih točilnih napravah in točilnih pipah posameznih oskrbovalnih mest,
 - 2) na pokrovih vseh rezervoarjev za gorivo motornih vozil, priporočenih za to gorivo in združljivih z njim, oziroma v njihovi neposredni bližini ter v navodilih za uporabo motornih vozil.

CEN se je odločil, da bo razvil enoten standard, ki bo določal sistematiko grafičnega prikaza za identifikacijo združljivosti vozila in goriva, ki bo zajemal številna (obstoječa in prihodnja) goriva na trgu. To bi industriji in vladam omogočilo, da ta dokument uporabijo kot podlago za izvajanje Direktive 2014/94/EU. Tudi obstoječi in prihodnji evropski standardi, ki morajo določiti zahteve glede označevanja, se lahko sklicujejo na ta standard. <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8c9884d2-3ce2-4f56-a95c-7c0b896772d8/sist-en-16942-2016a1-2021>

Razvoj tega standarda se osredotoča na vozila, ki se prvič pojavijo na trgu, vendar uporaba standarda ni izključena za vozila, ki so že na trgu.

Namen tega dokumenta ni, da nadomesti morebitna obstoječa priporočila glede kakovosti, varnosti ali učinkovitosti, trženjska sporočila ali sporočila blagovne znamke, ki so trenutno prikazana na podobnih lokacijah na oskrbovalnih mestih, pokrovih rezervoarja za gorivo vozila ali v navodilih za uporabo.

^{AN} Dodatne zahteve za označevanje oskrbovalnih mest v Evropi so na voljo v posebnih standardih za ta goriva. Za vodik na primer glej standard EN 17127 [22]. ^{AN}

¹⁾ Evropska organizacija za standardizacijo.

1 Področje uporabe

Ta evropski standard določa usklajene identifikacijske oznake za tekoča in plinasta goriva na trgu. Zahteve v tem standardu dopolnjujejo informacije, ki jih potrebujejo uporabniki, o združljivosti goriv in vozil, ki so dana na trg. Identifikacijska oznaka je namenjena uporabi na napravah za točenje in oskrbovalnih mestih, na vozilih, na prodajnih mestih za motorna vozila ter v priročnikih za potrošnika, kot je opisano v tem dokumentu.

Goriva na trgu vključujejo na primer goriva, pridobljena iz nafte, sintetična goriva, biogoriva, zemeljski plin, utekočinjeni naftni plin (UNP), vodik in bioplin ter mešanice prej omenjenih goriv, ki se uporabljajo za vožnjo.

OPOMBA: V tem dokumentu sta uporabljena izraza "% (m/m)" in "% (V/V)", ki označujeta masni delež (μ) oziroma prostorninski delež (φ).

2 Zveze s standardi

Ta dokument ne vsebuje zvez s standardi.

3 Izrazi in definicije

V tem dokumentu se uporabljajo naslednji izrazi in definicije.

3.1

združljivost

združljivost goriva in vozila

možnost, da se gorivo redno uporablja v vozilu brez škodljivih učinkov na lastnosti obratovanja vozila, kot jih je določil proizvajalec vozila

OPOMBA 1: Težave z združljivostjo se lahko pojavijo pri sestavnih delih vozila, ki so izpostavljeni gorivu ali izpušnim plinom.

3.2

točilna pipa

mehanski sistem, pritrjen na iztakalno cev (točilne) naprave, sestavljen iz izlivnega nastavka in ustreznega ogrodja

OPOMBA 1: Ta definicija izhaja iz standarda EN 14678-3:2013, 3.8 [4].

3.3

pokrov rezervoarja za gorivo

tesnilni mehanizem mesta za polnjenje goriva na vozilu

3.4

vratca rezervoarja

območje na karoseriji vozila, ki pokriva pokrov rezervoarja za gorivo in ga je mogoče odpreti za dostop do pokrova rezervoarja; pri nekaterih vozilih ta pokrov predstavlja že tesnilni mehanizem odprtine rezervoarja

3.5

identifikacijska oznaka

grafični prikaz združljivosti goriva, ki ga sestavljata oblika in simbol

3.6

simbol

grafični prikaz s kombinacijo črk, števil ali slikovnih oblik

3.7

vozilo

motorno vozilo

prevozno sredstvo, ki ga je mogoče na oskrbovalnem mestu napolniti z gorivom, ki se daje na trg

OPOMBA 1: Plovila so v tem dokumentu zajeta v skladu z [1].

3.8

naprava za točenje goriva

točilna naprava

oprema, kjer se gorivo dovaja v prevozno sredstvo

3.9

oskrbovalno mesto

postaja za oskrbo z gorivi z eno ali več točilnimi napravami

OPOMBA 1: V praksi se uporabljajo tudi izrazi, kot sta bencinski servis/črpalka ali črpalna postaja.

4 Načela

Identifikacijsko oznako, določeno v tem evropskem standardu, sestavljata preprosta oblika in simbol, uporablja pa se kot pomoč potrošnikom pri ugotavljanju združljivosti dobavljenega goriva na oskrbovalnem mestu. Dopolnjuje evropske standarde za določanje tehničnih specifikacij goriv ter za namestitvev in začetek delovanja oskrbovalnih mest.

Ta evropski standard za vse usklajene identifikacijske oznake za označevanje določa velikost, obliko, barvo in druge informacije, ki so pomembne za prepoznavo združljivosti, prav tako pa tudi lokacijo namestitve na oskrbovalnih mestih in v bližini rezervoarjev za gorivo na vozilih.

Določila o označevanju, vključno s tistimi o grafičnem prikazu, so zasnovana tako, da jih je mogoče prilagoditi gorivom, ki so na voljo na trgu in zanje trenutno ni evropskega standarda, ki bi določal tehnične specifikacije goriv.

Ta evropski standard ureja usklajeno označevanje združljivosti po vsej Evropi in s tem učinkovito podpira izvajanje 7. člena Direktive 2014/94/EU [1] v državah članicah EU. Evropski standard dopolnjuje informacije, ki jih uporabnik vozila potrebuje ob prihodu na oskrbovalno mesto, o združljivosti goriva in motorja motornega vozila, da lahko potrošnik zlahka razlikuje med vrstami in razredi goriva (npr. neosvinčeni bencin, dizelsko gorivo, utekočinjeni naftni plin, zemeljski plin itd.) ter združljivostjo teh goriv z motorjem svojega vozila.

V dodatku A so primeri vseh identifikacijskih oznak, ki so opredeljene v tem evropskem standardu.

5 Splošne zahteve za identifikacijske oznake

5.1 Barvna shema

Identifikacijska oznaka je črna z belim ali srebrnim notranjim ozadjem.

OPOMBA: Srebrne nalepke ali ploščice so pogoste identifikacijske točke, na primer pri avtomobilih in motornih kolesih.

5.2 Razlikovanje vrst goriva

Oblika identifikacijske oznake se uporablja za razlikovanje med tremi različnimi osnovnimi vrstami goriva:

- a) neosvinčena bencinska goriva,
- b) dizelska goriva,
- c) plinasta goriva.

5.3 Velikost

Najmanjša velikost identifikacijske oznake je določena za primere, ko je treba na vozilo namestiti več kot eno identifikacijsko oznako, ker lahko redno uporablja več kot eno vrsto goriva, dano na trg, v kombinaciji z razpoložljivim prostorom na vratcih rezervoarja in točilni napravi.

Da potrošnik lahko prepozna gorivo, ko se približuje napravi za točenje goriva, je zanj predvidena najmanjša oznaka nekoliko večjih dimenzij.

Priporočljivo je, da je velikost še večja, da potrošnik lažje prepozna gorivo.

5.4 Kategorizacija združljivosti

Združljivost goriva in vozila je kategorizirana s simbolom.

Simbol sestavlja kombinacija črk in števil v standardni latinični pisavi. Simbol temelji na pisavi Arial Bold. Simbol mora biti v sredini oblike.

OPOMBA 1: Simbol temelji na oznaki goriva, ki je sprejeta v celotni panogi, kot je opisana v dodatku B. Simbol ne podaja nobene dodatne tehnične informacije ali zagotovila za kakršnokoli kakovost proizvoda.

OPOMBA 2: Simbol ni namenjen podajanju informacije o dejanski vsebnosti biogoriva (ali njegovi odsotnosti).

6 Mesto identifikacijske oznake

6.1 Splošno

Z uporabo identifikacijske oznake naj bi bile izpolnjene potrebe uporabnika vozila, ko prihaja na oskrbovalno mesto, po informacijah o združljivosti goriva in vozila, da lahko potrošnik zlahka prepozna gorivo za svoje vozilo.

Identifikacijska oznaka mora biti jasno vidna, lahko čitljiva in potrošniku prikazana na mestu, opisanem v tej točki.

6.2 Oskrbovalna mesta

Identifikacijska oznaka mora biti pritrjena na točilno pipo in na napravo za točenje goriva v položaju, ki jasno prikazuje odnos med gorivom in točilno pipo ter gorivom in napravo za točenje goriva v trajnem in lahko berljivem položaju.

Pri napravah z izbiro razreda goriva se informacije namestijo v položaju, ki jasno prikazuje odnos med gorivom in izbirnim gumbom.

Če je plačilni ali izbirni terminal ločen od točilne pipe, je priporočljivo pritrčiti identifikacijsko oznako v bližini točilne pipe in blizu naprave za izbiro.

6.3 Vozila

Identifikacijska oznaka mora biti pritrjena v neposredni bližini pokrova rezervoarja za gorivo ali vratc rezervoarja vozila v položaju, ki potrošniku v trajnem in lahko berljivem položaju jasno prikazuje odnos med gorivom in vozilom.

Če vozilo lahko redno uporablja več kot eno vrsto goriva, morajo biti vse identifikacijske oznake nameščene okoli istega mesta, po možnosti druga ob drugi.

Priporočeno mesto za identifikacijsko oznako je na notranji strani vratc rezervoarja, če so na voljo.